DURANGO
Udala • Ayuntamiento

Dirulaguntzak arautzeko oinarriak: "Gutxienez 75 urte dituzten PERTSONEN ETXEBIZITZAK ERABERRITZEKO LANAK" Durango udalerrian. 2025

Durangoko Udalaren ustez, garrantzi handia dute beraien ohiko etxebizitzan autonomiaz bizi diren adineko pertsonen bizitza-kalitateak eta segurtasunak, pertsona horiek beren ingurunean jarrai dezaten bermatzeko. Ildo horretan, udalak baliabide ekonomikoak bideratu ditu, gutxienez 75 urte dituzten pertsonen etxebizitzak hobetzeko eta segurtasuna eta irisgarritasuna bermatzeko obrak diruz laguntzeko.
Helburua da administrazio desberdinek helburu berberaren alde egitea, eta eskatu ahal zaizkien interes orokorraren aldeko zerbitzu objektiboa, efikazia, eraginkortasuna eta koordinazioa gauzatzea.

1. artikulua.- Xedea

Ebazpen honen xedea da Durangoko Udalak "*segidako lehiaren*" erregimeneko deialdian ateratako dirulaguntzak arautzeko oinarriak finkatzea. Dirulaguntzek 75 urtetik gorako adineko pertsonak dituzte xede, hain zuzen, beraien ohiko etxebizitzan autonomiaz bizi diren eta, segurtasuna hobetzeko, instalazio elektriko zaharra berritu eta/edo, irisgarritasuna hobetzeko, baineraren ordez dutxa jarri nahi duten adineko pertsonak.

Hona hemen diruz lagunduko diren kontzeptuak:
I. MOTAKO obrak: "Instalazio elektrikoa berritzea": Behe tentsioko instalazio elektrikoa berritzeko lanak dira, 25 urte edo gehiago dituzten etxebizitzetan egitekoak. Behe Tentsiorako Araudi Elektroteknikoa bete beharko dute (aurrerantzean, "BTAE-842/2002 ED"), eta dagokien Behe Tentsioko Ziurtagiria ("Buletina") izan behar dute.

Bases por las que se regula la concesión de ayudas para la "REHABILITACION DE VIVIENDAS DE PERSONAS de 75 o más años" en el municipio de Durango. 2025

El Ayuntamiento de Durango considera de vital importancia la seguridad y la calidad de vida de las personas mayores que viven de manera autónoma en su domicilio habitual a fin de garantizar la permancia en su entorno. Por ello, ha destinado recursos económicos dirigidos a subvencionar las obras para la mejora de la seguridad y la accesibilidad en las viviendas de personas de 75 o más años.

De lo que se trata es que diferentes Administraciones colaboren a un fin común, poniendo en práctica los principios de servicio objetivo al interés general, eficacia, eficiencia y coordinación que le son exigibles.

Artículo 1. Objeto

Es objeto de esta resolución el establecimiento de las bases reguladoras de las subvenciones convocadas en régimen de "*concurrencia sucesiva*", por el Ayuntamiento de Durango, dirigidas a todas aquellas personas de 75 o más años que residan en su vivienda habitual, y que deseen hacer obras para la mejora de la seguridad: renovando la instalación eléctrica antigua y/o sustituyendo la bañera por una ducha, a fin de mejorar la accesibilidad.

El concepto subvencionable lo constituyen:

Las obras de TIPO I: "Renovación eléctrica": Se trata de obras para la renovación de las instalaciones eléctricas de baja tensión en viviendas cuya antigüedad sea igual o superior a 25 años. Para ello deberán cumplir el Reglamento Electrotécnico para Baja Tensión (en adelante "REBT-RD842/2002"), y aportar el correspondiente Certificado de Baja Tensión ("Boletín").

II. MOTAKO obrak: "Baineraren ordez dutxa jartzea":
Gutxienez etxebizitzako bainugeletako batean dutxa izateko eta irisgarritasun elementuak jartzeko egin beharreko igeltserotza- eta iturgintza-lanak dira.

Bi kasuetan, partiden eta erabilitako materialen aleko prezioak bat etorriko dira Euskal Autonomia Erkidegoan indarrean dagoen araudiaren arabera babes publikoko etxebizitzek bete behar dituzten kalitateko estandar eta prezioekin.

Eskatzaileek laguntza biak eskatu ahalko dituzte; I motakoak eta II motakoak. Dirulaguntzak bateragarriak dira.

2. Artikulua. Izaera eta erregimen juridikoa

Azaroaren 17ko Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorrak arautuko du dirulaguntza, lege horren 22.1 artikuluarekin bat etorrita. Aipatutako dirulaguntza Durangoko Udalaren 2025eko Aurrekontuetan aurreikusita dago, 2025-2027 Diru-Laguntzen Plan Estrategikoaren barruan, 2024ko abenduaren 19ko Osoko Bilkuran onetsia, eta bertan informazio hau dago:

Kodea: 2.2311.2.EBD
Dirulaguntza: Adinekoen etxebizitzen irisgarritasuna hobetzeko dirulaguntza deialdia.
Zenbatekoa: 7.500€
Partida: 51.2311.48001

3. Artikulua. Onuradunak

1. 75 urte edo gorako adineko pertsonak izatea. Durangoko udalerrian bizilekua izatea. eta bertan erroldatuta egotea, gutxienez azken bi urteetan etenik gabe, eskabidea aurkezten den unean.

2. Dirulaguntzaren xedea den etxebizitza eskatzaileen bizileku ohikoa eta iraunkorra izatea.

3. Onuraduna etxebizitzaren jabea izatea,

Las Obras TIPO II: “Sustitución de la bañera por ducha”.
Se consideran las obras de albañilería y fontanería y los elementos necesarios para la accesibilidad, para que al menos uno de los baños de la vivienda, disponga de una ducha.

En ambos casos, el precio unitario de las partidas y materiales empleados se ajustarán a los estándares de calidad y precio recogidos para las viviendas de protección pública según normativa vigente en la comunidad autónoma del País Vasco.

Las personas solicitantes podrán acogerse a ambos tipos de ayuda; tanto las del tipo I como las del tipo II, siendo éstas compatibles entre sí.

Artículo 2. Naturaleza y régimen jurídico

La presente subvención se rige por las normas de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones. Se trata de una subvención que, de conformidad con el art. 22.1 de dicha Ley, regula la presente subvención prevista en los Presupuestos de 2025 del Ayuntamiento de Durango dentro del Plan Estratégico de Subvenciones 2025-2027, aprobado en Pleno el 19 de diciembre de 2024 y en el que se encuentra la siguiente información:

Código: 2.2311.2.EBD
Línea de subvención: Convocatoria de subvenciones para mejorar la accesibilidad de las viviendas de las personas mayores.
Importe: 7.500€
Partida: 51.2311.48001

Artículo 3. Personas beneficiarias

1. Que las personas beneficiarias tengan 75 o más años, residan en el municipio de Durango, y esten empadronadas al menos los dos últimos años de manera ininterrumpida, en el momento de la presentación de la solicitud.
2. Que la vivienda objeto de subvención sea el domicilio habitual y permanente de la persona o personas solicitantes.
3. Que la persona beneficiaria sea propietaria

edo gutxienez haren %50aren usufruktuduna izatea, gutxienez 10 urteko epean, onuraduna lehen graduko ondorengoekin batera bizi denean izan ezik.

Laguntza hauen onuradunak izan ahalko dira, baita ere, etxebizitza baten errentan dauden pertsonak, etxebizitza hori euren bizileku oihikoa izan bada gutxienez 10 urtez, eta eurak badira gastuaren erantzuleak. Obrek udaleko dirulaguntza jaso ahal izateko, errentatzailearen berariazko baimena aurkeztu beharko da.

4. Eskabidea egiteko unean, egoitzen foru-zerbitzu publikora sartzeko eskaera egina duen pertsona ezin izango da onuradun izan.

5. Bizikidetza Unitatearen *diru-sarrera haztatuak* urteko 21.000 euro gordin baino gehiago inola ere ez izatea, eskaera aurkezteko unean indarrean dagoen azken zerga-ekitaldiaren arabera.
Diru-sarrera haztatuak kalkulatzeko, martxoaren 4ko 39/08 Dekretuak *Diru-sarrerak haztatzea* izeneko 23. artikuluan finkatutakoa hartuko da aintzat, dekretu horrek ezartzen baititu babes publikoko etxebizitzen araubide juridikoa eta etxebizitza-arloko finantza-neurriak.

6. Ez izatea 30.000,00 euro baino gehiagoko kapital higigarririk.

Onuradunek egunean egon beharko dute Durangoko Udalaren eta beste administrazio publiko batzuen zerga, tasa, arbitrio eta zehapenen ordainketan.

4. artikulua. Agiriak aurkezteko lekua eta modua

Eskariak leku hauetan aurkeztu ahalko dira:

a) Aurrez aurre Herritarren Arreta Zerbitzuan – HAZ (Barrenkale 17 – Durango).

o, en su caso usufructuaria de al menos una 50%, salvo, que la persona o personas beneficiarias convivan con descendientes de primer grado durante un periodo mínimo de 10 años.

También podrán ser beneficiarias de estas ayudas las personas arrendatarias de vivienda, cuando ésta haya sido su vivienda habitual durante un período mínimo de 10 años y sean responsables del gasto. A estos efectos se deberá acompañar autorización expresa del arrendador para la realización de las obras objeto de ayuda municipal.

4. No podrá adquirir la condición de persona beneficiaria, la persona o personas que en el momento de formalizar la solicitud, tenga cursada una solicitud de acceso al servicio público foral de residencias.
5. Que los *ingresos ponderados* de la Unidad Conviencial no superen en nigún caso los 21.000 euros brutos anules, según el último ejercicio fiscal vigente en el momento de la presentación de la solicitud.
Para el calculo de los *ingresos ponderados* se tendrá en cuenta lo establecido en el *art.23 Ponderacion de ingresos* del Decreto 39/08 de 4 de marzo, por el que se establece el régimen júridico de viviendas de protección pública y medidas financieras en materia de vivienda.

6. Que no dispongan de un capital mobiliario superior a 30.000,00 euros.

Las personas beneficiarias deberán estar al corriente del pago de impuestos, tasas, arbitrios y sanciones del Ayuntamiento de Durango, y otras de otras administraciones públicas.

Artículo 4. Lugar y forma de presentación

Las solicitudes se podrán presentar en cualquiera de los siguientes lugares:

a) Presencialmente en el Servicio de Atención a la ciudadanía (SAC) del Ayuntamiento de Durango (Barrenkalea 17).

DURANGO
Udala • Ayuntamiento

b) Durangoko Udalaren **egoitza elektronikoan**.

c) Administrazio publikoetako erregistro-lekuetan, 39/2015 Legearen 16.4. artikuluak zehaztutakoetan (urriaren 1eko 39/2015 Legea, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearena).

Eskaerarekin batera, agiri hauek aurkeztu beharko dira pdf formatuan.

Dokumentazioa:

Durangoko Udalak, Bizkaiko Elkarreragingarritasunerako Nodoaren bidez eta dagozkion elkarreragingarritasun-zerbitzuen bidez, laguntza honen administrazio-izapideak egiteko eskatzen diren eskatzaileen datuen beharrezko egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu.

Arrazoi teknikoengatik elkarreragingarritasuna ezinezkoa bada, Durangoko Udalak izapideak egiteko beharrezkoak diren datuak edo dokumentuak eskatu ahal izango ditu.

Administrazioak egiaztatu beharreko dokumentuak, edo, hala badagokio, aurkeztu beharrekoak:

- Segurtasun sozialarekin zerga-betebeharrak egunean izatea
- Zerga-betebeharrak egunean izatea (BFA)
- Azken bi urteetan kobratutako pentsio/laguntzen zenbatekoari buruzko agiria
- PFEZri lotutako errentei buruzko informazioa (salbuetsiak eta gabeak)
- Ondasun eta eskubide ekonomikoei buruzko datuak
- Finantza-erakundeetako kontuak eta horien saldoen zenbatekoa

Dokumentazio hori bizikidetza-unitatearen diru-sarrera guztiei dagokie.

Egin beharreko obrei buruz aurkeztu beharreko dokumentazio espezifikoa, kasuaren arabera:

b) A través de la **sede electrónica** del Ayuntamiento de Durango.

c) En cualquiera de los lugares a los que se refiere el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Junto con la solicitud, se acompañará la siguiente documentación en formato pdf.

Documentación:

El Ayuntamiento de Durango, mediante el Nodo de Interoperabilidad de Bizkaia, y a través de los servicios de interoperabilidad correspondientes, realizará las comprobaciones y consultas necesarias de los datos de las personas solicitantes requeridos para la tramitación administrativa de esta ayuda.

Si por causas técnicas la interoperabilidad no fuera posible, el Ayuntamiento de Durango podrá requerir datos o documentos necesarios para la tramitación.

Documentos a comprobar por la adminsitración, o es su caso, que se deberán aportar:

- Certificado de estar al corriente de obligaciones con TGSS
- Certificado de estar al corriente de obligaciones tributarias (DFB)
- Certificado sobre pensiones/ayudas cobradas en los últimos dos años
- Rentas sujetas a IRPF (exentas y no exentas)
- Datos sobre bienes y derechos de contenido económico
- Cuentas en entidades financieras e importe de los saldos de las mismas

Esta documentación corresponde a todos los ingresos de la unidad convivencial.

Documentación especifica a presentar sobre las obras a realizar, según sea el caso:

DURANGO
Udala • Ayuntamiento

I. MOTAKO obretan: "Instalazio elektrikoa berritzea, laguntzak eskatzeko unean":

- Onuradunaren Nortasun Agiri Nazionala
- Instalazio elektrikoa berritzeko obren aurrekontua. Partidak zehaztu behar dira, obra bakoitzaren aleko prezioarekin. Bestela, ez du baliorik izango. BEZa ez dago dirulaguntzari lotuta.
- Udalaren obra-lizentzia.

Obrak amaitzean:

- Berritutako instalazio elektrikoaren faktura, partiden arabera zehaztuta eta aleko prezioarekin.
- Behe Tentsioko Instalazio Elektrikoaren ziurtagiria (buletina), Industriako Lurralde Ordezkaritzak behar bezala zigilatuta.

II. MOTAKO obretan: "Baineraren ordez dutxa jartzea":

- Onuradunaren Nortasun Agiri Nazionala
- Baineraren ordez dutxa jartzeko egin beharreko igeltserotza- eta iturgintza-lanen aurrekontua, partidetan zehaztuta eta aleko prezioarekin. BEZa ez dago dirulaguntzari lotuta.
- Udalaren obra-lizentzia.

Obrak amaitzean:

- Baineraren ordez dutxa jartzeko egin beharreko igeltserotza-, iturgintza-lanen eta irisgarritasunerako behar diren elementuen fakturak. Faktur horiek diru-ataletan zehaztuko dira eta aleko prezioarekin (dutxa-itxitura ez dago dirulaguntza honen barnean).

Eskatutako dokumentuak Udalaren esku baleude, eskatzailea Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 53. artikuluko didatz-zatian ezarritakoaren menpe jarri ahal izango da, betiere, dokumentu horiek aurkeztu edo jaulki zireneko organo edo egoitza eta eguna adierazten badira, eta ez badira bost urte baino gehiago igaro dagokien prozeduraren amaieratik.

Para las obras TIPO I: "Renovación eléctrica en el momento de la solicitud de ayudas":

- D.N.I. de la persona beneficiaria
- Presupuesto de las obras de renovación eléctrica a realizar. Deberá estar detallado por partidas con indicación del precio unitario de cada una. En caso contrario, no se considerará válido. El IVA no está sujeto a subvención.
- Licencia municipal de obras.

Al finalizar las obras:

- Factura de la renovación eléctrica realizada, detallada por partidas y precio unitario.
- Certificado de la Instalación eléctrica de Baja Tensión "boletín", debidamente sellado por la Delegación Territorial de Industria.

Para las obras TIPO II: "Sustitución de bañera por ducha".

- D.N.I de la persona benefiaria
- Presupuesto de las obras de albañilería y fontanería necesarias para la sutitución de bañera por ducha en el baño, detallado por partidas y precio unitario. El IVA no está sujeto a subvención.
- Licencia municipal de obras.

Al finalizar las obras:

- Factura de las obras de fontanería y albañilería necesarias para la sustitución de la bañera por ducha en el baño, y de los elementos necesarios para la accesibilidad, detallado por partidas y precio unitario (la mampara no está sujeta a subvención).

Cuando los documentos exigidos ya estuvieran en poder del Ayuntamiento, el solicitante podrá acogerse a lo establecido en el Párrafo d) del artículo 53 de Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, siempre que se haga constar la fecha y el órgano o dependencia en que fueron presentados o, en su caso, emitidos, y cuando no hayan transcurrido más de cinco años desde la

finalización del procedimiento al que correspondan.

Eskaerak ez baditu deialdiaren baldintzak betetzen, interesdunari eskatuko zaio 10 eguneko gehienezko epe luzaezinean baldintza horiek betetzeko, eta adieraziko zaio, hala egiten ez badu, eskaera bertan behera utzitzat joko dela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 21. artikuluan aurreikusitako terminoetan idatzitako aldez aurretiko ebazpen bidez.

Si la solicitud no reúne los requisitos establecidos en la presente convocatoria, se requerirá a la persona interesada para que la subsane en el plazo máximo e improrrogable de 10 días, indicándole que si no lo hiciera se le tendrá por desistido de su solicitud, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 21 de Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

5. artikulua. Epea

Eskariak aurkezteko epea hasiko da dirulaguntzen oinarriak Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean, eta dirulaguntzak eskatzeko aukera 2025eko azaroaren 28ra arte egongo da, edo laguntza hauetara bideratutako diru-poltsa amaitzen den arte.

Artículo 5. Plazo

El plazo de presentación de las solicitudes de ayuda quedará abierto a partir del día siguiente a la publicación de las correspondientes bases en el “Boletín Oficial de Bizkaia” hasta el 28 de noviembre de 2025, o finalización de la cuantía económica destinada a la concesión de estas ayudas.

6. artikulua.- Aurrekontuen erabilgarritasuna

Laguntza hauei dagokien gastua ZAZPI MILA ETA BOSTEHUN (7.500) eurokoa izango da, eta zenbateko hori 51-2311-48001 aurrekontu partidan aplikatuko da.

Artículo 6.- Disponibilidad presupuestaria

El gasto correspondiente a las presentes ayudas será de SIETE MIL QUINIENTOS (7.500) euros, cantidad que se aplicará al crédito presupuestario 51-2311-48001.

7. artikulua.- Beste dirulaguntza batzuekiko lehia

Araudi honen bitartez onartutako dirulaguntzak eta, helburu bererako, beste edozein erakunde publiko zein pribatuk emandakoak bateragarriak izango dira, baina ezingo da inolaz ere gainfinantziaziorik jaso. Halakorik gertatuko balitz, murriztu egingo litzateke eman beharreko dirulaguntza, lagundu beharreko jardueraren kostu osoa osatu arte.
Gainfinantziazioa dirulaguntza eman ondoren gertatzen bada eta, horren ondorioz, diru kopuru bat baino gehiago itzultzeko beharra egongo balitz, onuradun den banakakoak edo erakundeak jasotako diru guztietatik Durangoko Udalak eman dionari dagokion kopurua itzuliko luke.

Artículo 7.- Concurrencia con otras subvenciones

Las subvenciones reconocidas por la presente Normativa serán compatibles con cualesquiera otras concedidas por Organismos Públicos o privados para el mismo objeto, sin que en ningún caso pueda existir sobrefinanciación, procediendo en tal caso la reducción de la subvención a conceder hasta el límite del costo total de la actividad subvencionada.
Caso de que con posterioridad se generase una sobrefinanciación de la actividad y concurriese más de una obligación de reintegro por sobrefinanciación, la persona, reintegrará la cantidad proporcional que le corresponda en función de la aportación sobre el total que haya efectuado el Ayuntamiento de Durango.

8. artikulua.- Dirulaguntzaren zenbatekoa

Dirulaguntzaren **zenbatekoa** honela kalkulatuko da, kasuaren arabera:

I. MOTAKO obretan: "Instalazio elektrikoa berritzea".

- Birgaitze-lanen aurrekontu osoaren %50; gehienez 500 euro.

II. MOTAKO obretan: "Baineraren ordez dutxa jartzea".
Laguntzaren zenbatekoa finkatzeko, onuradunen diru-sarrera gordinak eta obren kostua hartuko dira aintzat, ondoko taulan agertzen den moduan:

Urteko diru-sarrera gordinak:	**Laguntzaren zenbatekoa:**
3.000 eta 9.000 **euro artean.**	**ABaren*** %50; gehienez 1.200 euro
9.000 eta 15.000 **euro artean.**	**ABaren*** %50; gehienez 1.000 euro
15.000 eta 21.000 **euro artean.**	**ABaren*** %50; gehienez 700 euro

AB*: Aurrekontu babesgarria*. Urbanizatutako eta eraikitako ondarea birgaitzeko jarduera babestuei buruzko 2002ko abenduaren 30ekoa etxebizitza birgaitzeko finantza-neurriei buruzkoa.

9. artikulua. Instrukzioa eta ebazpena

Eskaerak Durangoko alkateak ebatziko ditu. Besteak beste, honako hauek egiaztatuko dira: dirulaguntza jaso duten lanek laguntza deialdi honetan ezarritako baldintzak betetzen dituztela dirulaguntza eskatzeko unean.

Laguntzak segidako lehiaren erregimenean emango dira, eta, beraz, eskabideak aurkeztu ahala aztertu eta izapidetuko dira espedienteak, eta zuzen formulatzen eta betetzen diren heinean eta ordenan ebatziko dira. Horrez gain, laguntzak aurrekontuan erabilgarri dagoen kopuruaren mende egongo dira, eta ebazteko eskumena duen organoak ebatziko ditu, sarrera-erregistroko dataren arabera. Akatsak zuzenduz gero, eskatutako dokumentazioa aurkezten den eguna izango da eskaeraren data.

Artículo 8.- Cuantía de la subvención

La **cuantía** de ayuda será según sea el caso:

Para las obras TIPO I: "Renovación eléctrica"

- El 50% del presupuesto de renovación, con un máximo 500 euros.

Para las obras TIPO II: "Sustitución de bañera por ducha".
La cuantía de la ayuda se establece en función de los ingresos brutos de las personas beneficiarias, y del coste de obras, tal y como se recoge en la siguiente tabla:

Ingresos brutos anuales:	**Cuantía de la ayuda:**
Entre: 3.000 y 9.000 euros	50% del **P.P***, máximo 1.200 euros
Entre: 9.000 y 15.000 euros	50% del **P.P***, máximo 1.000 euros
Entre: 15.000 y 21.000 euros	50% del **P.P***, máximo 700 euros

P.P*: **presupuesto protegible***. El cálculo se realizará en los términos en los que se recoge en la Orden de 30 de diciembre de 2002, sobre actuaciones sobre medidas financieras para rehabilitación de vivienda.

Artículo 9. Instrucción y resolución

Las solicitudes serán resueltas por la Alcaldesa. Se comprobará, entre otros aspectos, que las obras subvencionadas cumplan con los requisitos establecidos en la presente convocatoria de ayudas en el momento de solicitar la subvención.

La concesión de ayudas será por concurrencia sucesiva, de modo que los expedientes se examinarán y tramitarán conforme al orden de presentación de las solicitudes y se resolverán en la medida y en el orden en que queden correctamente formuladas y completadas. Asimismo, quedará condicionada a la existencia de disponibilidad presupuestaria, siendo resueltas según registro de entrada por el órgano competente. En el caso de subsanación de errores, se tomará como fecha de la solicitud aquella en la que se haya aportado la documentación

completa exigida.

Durangoko Udalak behar bezala ebatzi eta jakinaraziko du eskaera, gehienez ere hiru (3) hilabeteko epean, eskaera epea amaitzen den egunetik zenbatzen hasita. Epe hori amaituta, berariazko ebazpen eta jakinarazpen ezak esan nahiko du eskaria atzera bota dela.
Emandako ebazpenak amaiera emango dio administrazio bideari.

El Ayuntamiento de Durango resolverá y notificará en debida forma la solicitud en el plazo máximo de tres (3) meses, contados a partir de la fecha de la presentación de la solicitud. Transcurrido dicho plazo, la falta de resolución expresa tendrá efectos desestimatorios para las personas solicitantes.

Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Legearen 18.3.c) artikuluan ezarritakoa betez, emandako dirulaguntzak udal ediktuen taulan eta Udalaren webgunean iragarriko dira.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 18.3.c) de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, se dará publicidad a las subvenciones concedidas en el tablón municipal de edictos y en la Web municipal.

10. artikulua. Dirulaguntza ordaintzea

Dirulaguntza egiaztatu eta ordainduko da obrari dagozkion fakturekin egindako gastua justifikatzen denean, horrela, Durangoko Udalaren ekitaldi bakoitzeko Aurrekontua Betearazteko Udal Araudian ezarritakoa jarraituz. Gastua justifikatzeko azken eguna 2025eko abenduaren 12a izango da.

Artículo 10.- Pago de la subvención

La certificación y pago de las ayudas se realizará tras la justificación del gasto realizado mediante las correspondientes facturas de obra, de acuerdo con lo regulado en materia de pagos en la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria del Ayuntamiento de Durango de cada ejercicio. La fecha final para justificar el gasto será el 12 de diciembre de 2025.

11. artikulua.- Ikuskaritzak

Durangoko udalak ikuskaritza bat egin ahal izango du "in situ". Horrela, argazki adierazgarriak hartuko ditu, laguntzaren xede den inbertsioa eraginkortasunez egiten ari dela egiaztatzeko.

Artículo 11.- Inspecciones

El ayuntamiento de Durango, podrá realizar "in situ" una inspección, en la que se tomarán fotos representativas, con el único objetivo de comprobar la efectiva ejecución de la inversión objeto de la ayuda.

12. artikulua. Onuradunaren eginbeharrak

Dirulaguntza honen ezaugarriak direla-eta, hau da, gastuak gauzatu eta justifikatzea dirulaguntza jasotzeko eskubidea onartu aurretik gertatuko direnez, ez dira bete behar Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 15. artikuluak aipatzen dituen eginbeharrak, alegia, emandako dirulaguntza zertan erabili den justifikatu beharra. Hala ere, Durangoko Udalaren dirulaguntzak eta laguntzak arautzen dituen Ordenantzaren 6. artikuluak aipatzen dituen eginbeharrak bete behar dira.

Artículo 12.- Obligaciones de la persona beneficiaria

Dadas las características de esta subvención, es decir, precediendo la realización y justificación del gasto al reconocimiento del derecho a la subvención, no procede el cumplimiento de las obligaciones a las que se refiere el artículo 15 de la Ordenanza Reguladora de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Durango, en lo referente a la justificación del empleo de la subvención concedida. Procederá, no obstante, el cumplimiento de obligaciones numeradas en el artículo 6 de la ordenanza reguladora de

DURANGO
Udala • Ayuntamiento

ayudas y subvenciones del Ayuntamiento de Durango.

13. artikulua –Erregimen juridikoa

Dekretu honek aipatzen dituen dirulaguntzak, bertan aurreikusitakoaz gain, Durangoko Udaleko Dirulaguntzei eta Laguntzei buruzko Ordenantzan ezarritakoaren arabera arautuko dira (2004ko apirilaren 13ko 68. zenbakiko BAOn argitaratua, eta aldaketa 2004ko abuztuaren 3ko 148. zenbakiko BAOn argitaratua), bai eta Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren eta aplikagarriak diren gainerako arauen arabera ere.”

Artículo 13.- Régimen jurídico

Las subvenciones a que se refiere el presente decreto, además de lo previsto por el mismo, se regirán por lo dispuesto en la Ordenanza reguladora de Subvenciones y Ayudas del Ayuntamiento de Durango (publicada en el BOB núm. 68 de 13 de Abril de 2004 y posterior modificación publicada en el BOB nº 148, de 3 de agosto de 2004) así como en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y demás normas que resulten de aplicación.”

14. artikulua. Datuen babesa

Durangoko Udalak datuak tratatzen ditu gizarte-ekintzaren eremuko jardueren kudeaketan eta zerbitzuetan, bai eta gizarte laguntzekin zerikusia duten eskaera eta espedienteen kudeaketan ere, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen (,) eta abenduaren 5eko 12/2008 Euskadiko Gizarte Zerbitzuei buruzko Legearen arabera.
Datu pertsonalak Durangoko Merinaldearen Amankomunazgoari eta gizarte-ekintzaren arloan eskumena duten Administrazio Publikoei jakinarazi ahal izango zaizkie, hala nola Aldundiari, Eusko Jaurlaritzari edo beste foru erakunde eta erakunde pribatu batzuei. Interesdunak bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta datuon tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko eskubidea ere, Udalaren helbidera edo dpo@durango.eus helbide elektronikora komunikazio bat bidalita. Halaber, informazio gehiago nahi izanez gero, kontsultatu gardentasun ataria: www.durango.eus

Artículo 14. Protección de datos

El Ayuntamiento de Durango trata datos en la gestión y servicios de actividades del ámbito de acción social, asi como en la gestión de solicitudes y expedientes relacionados con ayudas sociales de acuerdo con Ley 7/1985 de Bases del Régimen Local y Ley 12/2008, de 5 de diciembre, de Servicios Sociales de Euskadi. Los datos personales podrán ser comunicados a la Mancomunidad de la Merindad de Durango y a Administraciones Públicas con competencia en materia de acción social como Diputación, Gobierno Vasco u otras entidades forales y privadas. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación a la dirección del Ayuntamiento o al correo electrónico dpo@durango.eus, así como ampliar información en el portal de transparencia en www.durango.eus.